

**IMPORT HEALTH REQUIREMENTS OF MEXICO
FOR DAIRY BREEDING BULLS FOR ARTIFICIAL INSEMINATION
EXPORTED FROM THE UNITED STATES**
**REQUISITOS ZOOSANITARIOS DE MEXICO PARA IMPORTAR SEMENTALES
DE LECHE DESTINADOS A USARSE EN INSEMINACION ARTIFICIAL
DE LOS ESTADOS UNIDOS**

The animals must be accompanied by a bilingual U.S. Origin Health Certificate issued by a veterinarian authorized by the U.S. Department of Agriculture (USDA) and endorsed by a Veterinary Services veterinarian. The certificate shall contain the name and address of the consignor and the consignee and individual identification of the animals indicating the breed, sex, age, and permanent number either by tattoo and/or eartag of the animals to be exported. See model bilingual U.S. Origin Health Certificate for certification statements and testing.

Los animales deben estar acompañados de un Certificado de Salud y de Origen bilingüe expedido por un Médico Veterinario acreditado por el Departamento de Agricultura de los Estados Unidos y endosado por un veterinario de Servicios Veterinarios (USDA). El certificado debe contener el nombre y la dirección del cosignador, del cosignatario y la identificación individual de los animales señalando raza, sexo, edad y número de identificación permanente ya sea en tatuaje y/o arete. Véase el modelo de Certificado de Salud y de Origen bilingüe para condiciones adicionales de certificación y prueba.

OTHER INFORMATION / OTRA INFORMACION

1. The exporter must present at the time of requesting endorsement of the bilingual U.S. Origin Health Certificate by APHIS Veterinary Services a copy of the import permit (HRZ) issued by SAGARPA of Mexico authorizing the importation of the breeding bull(s).

Al momento de solicitar el endoso del certificado zoosanitario bilingüe a la oficina de APHIS, el exportador debe presentar una copia de la hoja de requisitos zoosanitarios (HRZ) emitida por SAGARPA autorizando la importación de los sementales bovinos.

2. The importer shall notify the General Director of Animal and Plant Health Inspection (DGIF) thirty days in advance of the programmed shipping date so that inspection activities can be coordinated. Expenses incurred performing the verification at place of origin shall be covered by the interested party.

El importador notificará a la Dirección General de Inspección Fitozoosanitaria (DGIF), con 30 días de anticipación, la fecha programada del embarque, a fin de coordinar las acciones de inspección correspondientes. Los gastos que se generen para la realización de la verificación en origen serán sufragados por el interesado.

3. The animals must be inspected at the point of origin by a veterinarian designated by the Secretary of Agriculture, Livestock, Rural Development, Fisheries and Food

(SAGARPA) who shall verify the origin of the animals and their registration. The expenses for transport, food and lodging of the inspector shall be borne by the importer.

Los animales serán inspeccionados en origen por un médico veterinario designado por la Secretaría de Agricultura, Ganadería, Desarrollo Rural, Pesca y Alimentación, quien verificará el origen de los animales y sus registros. Los gastos de traslado, alimentación y hospedaje serán cubiertos por el importador.

4. At inspection, the DGIF personnel will verify that the animals have individual permanent identification.

A la inspección, el personal de la DGIF deberá verificar que los animales cuenten con la identificación individual permanente.

5. Upon arrival in Mexico or at the port of inspection, the animals will be inspected by an official veterinarian of the Animal and Plant Health Inspection Office (Oficina de Inspección de Sanidad Agropecuaria-OISA) at installations authorized by SAGARPA.

A su ingreso a México, los animales serán inspeccionados por un MVZ oficial de inspección fitozoosanitaria en las instalaciones autorizadas por la SAGARPA.

6. The designated verifying veterinary medical officer (VV) in the State of destination will oversee all import procedures including the transport of the animals from the OISA office to the final quarantined installations at destination, previously approved by the Exotic Animals Disease Commission (EADC-CPA).

Un médico veterinario verificador y designado por la SAGARPA en el estado de destino, custodiará todo el proceso de importación incluyendo el traslado de los animales desde su salida de la Oficina de Inspección de Sanidad Agropecuaria hasta las instalaciones de cuarentena previamente aprobadas por la Comisión México-Estados Unidos para la Prevención de la Fiebre Afosa y otras Enfermedades Exóticas de los Animales.

7. The importer must present the appointment letter of the authorized VV issued by the SAGARPA's Delegation in the State of destination, and this VV will take custody of the shipment as indicated in the above paragraph.

El importador deberá presentar el oficio de designación del médico veterinario verificador autorizado, emitido por la Delegación de la SAGARPA en el Estado de destino, quién custodiará el embarque en los términos señalados en el párrafo anterior.

8. The imported breeding bulls will remain quarantined during their entire life at animal installations operating within the guidelines of Mexican Official Standard NOM-027-ZOO-1995, "Animal health procedures for semen of domestic animals." The movement of the animals to slaughter or their destruction will be allowed when previously authorized and under guidance provided by the National Animal Health Emergency Mechanism (DINESA-CPA). Animals in contact with breeding bulls imported under these requirements will be considered of the same animal health risk and will remain quarantined until their death, slaughter or destruction under the same procedures used for imported animals.

Los bovinos importados deberán permanecer cuarentenados en una explotación pecuaria que opera bajo las especificaciones señaladas en la Norma Oficial Mexicana NOM-027-ZOO-1995, Proceso zoosanitario del semen de animales domésticos, durante toda su vida . La movilización de los animales para su sacrificio o destrucción deberá realizarse previo permiso de movilización del DINESA-CPA en el que se definirán las condiciones para dicho procedimiento. Los animales que entren en contacto con los bovinos importados, serán considerados del mismo riesgo zoosanitario y por lo tanto quedarán cuarentenados hasta su muerte o envío a sacrificio o destrucción bajo el mismo procedimiento que los importados.

9. If during transport or upon arrival in Mexico an animal becomes sick or dies, notification must be made to CPA immediately so that pertinent measures can be taken to take samples, dispose of the animals and conduct an epizootiological investigation. Telephone numbers are as follows: Mexico City: 5259-3035 or 5259-1441 or within Mexico: 01 (800) 903-8800 or 01 (800) 751-2100. The expenses incurred for these operations are to be paid by the importer.

Si durante el traslado o a su arribo a México un animal se enferma o muere, se deberá dar aviso inmediato a la CPA para que se tomen las medidas pertinentes respecto a la toma de muestras y disposición de los animales, a los teléfonos 5259-3035, 5259-1441 y del interior de la República Mexicana al 01 (800) 903-8800 o al 01(800)751-2100; con el propósito de que se realice la investigación epidemiológica correspondiente. Los gastos que se deriven de estas operaciones, correrán a cargo del importador.

10. Once in Mexico, the animals must be registered with the National System of Individual Identification of Livestock (SIINIGA) for purposes of maintaining them under BSE surveillance. These animals will be subject to the guidelines provided by DINESA-CPA in accord with articles 6.2, 7.1, and 7.2 of Official Mexican Standard NOM-054-ZOO-1996, "Establishment of quarantines for animals and products thereof."

Una vez en el país, los animales deberán ser registrados ante el Sistema Nacional de Identificación Individual del Ganado (SIINIGA) para mantener su vigilancia respecto a EEB y se sujetarán a los lineamientos que emita la SAGARPA a través del Dispositivo Nacional de Emergencia en Salud Animal (DINESA) de la CPA, de acuerdo con los Artículos 6.2, 7.1 y 7.2 de la Norma Oficial Mexicana NOM-054-ZOO-1996, Establecimiento de cuarentenas para animales y sus productos.

11. Prior to importation, the importer must present to DINESA-CPA a letter declaring under oath that he agrees to: a) For 8 years send a copy of processed semen registration papers to DINESA-CPA, which will allow tracing of the bull's descendants, b) For animals which die or have ended their useful productive life, destroy the animal under official supervision of SAGARPA and not permit that it be destined for food or rendering, c) Notify DINESA-CPA every 6 months the health status of the animals. In the event that the holder does not comply with this notification he shall be sanctioned in conformance to the guidelines established in the Federal Law of Animal Health and the Law on Metrology and Normalization. d) Allow personnel from DINESA-CPA or SAGARPA to have access to the animal without prior notice, in order to review its health status.

Previamente a la importación el importador deberá presentar ante el DINESA-CPA una carta que declare bajo protesta de decir verdad que se compromete a: a) Enviar una copia de los registros del semen procesado al DINESA-CPA, que permita rastrear la descendencia del toro, por un término de 8 años. b) Que los animales que mueran o aquellos que hayan finalizado su vida productiva serán destruidos bajo supervisión oficial de la SAGARPA y de ninguna manera podrán ser destinados para abasto o a rendimiento. c) Notificar cada seis meses al DINESA-CPA el estado de salud de los animales. En caso de que el propietario no cumpla con esta notificación será sancionado conforme a los lineamientos establecidos en la Ley Federal de Sanidad Animal y en la Ley sobre Metrología y Normalización. d) Permitir que el personal del DINESA-CPA o la SAGARPA visite a los animales sin previo aviso, para revisar su estado de salud.

12. Shipment and required documentation must comply with the dispositions of Article 24 of the Animal Health Federal Law. (See item 16)

El embarque y la documentación deberán cumplir con las disposiciones establecidas en el artículo 24 de la Ley Federal de Sanidad Animal. (Ver punto 16)

13. Semen obtained from animals imported under these requirements may be sold or distributed in compliance as per the Mexican Official Standard NOM-027-ZOO-1995, "Animal health procedures for semen of domestic animals."

El semen obtenido de los animales importados, podrá ser comercializado o distribuido bajo el cumplimiento de lo establecido en la Norma Oficial Mexicana NOM-027-ZOO-1995, Proceso Zoosanitario del semen de animales domésticos.

14. The animals presented negative results to: a) brucellosis using an individual serological test performed in a period of not greater than 60 days prior to export. Cattle under the age of 20 months that have been certified as having been tested for brucellosis are not subject to this test; also, this test is not required for animals under the age of 6 months. In the case of animals from areas not certified, present the negative serological test results, performed in a period of no less than 30 days and not greater than 90 days prior to export. b) bovine tuberculosis (within 60 days prior to export) employing the caudal-fold tuberculin test, using 0.1 ml of tuberculin PPD in animals of over one month of age, indicating the date the test was read. The test may be substituted by the certification of freedom of the country or herd to tuberculosis. (NOM-031-ZOO-1995).

Que los animales presentaron resultados negativos a: a) Brucellosis utilizando una prueba serológica individual; practicada en un periodo no mayor de 60 días anteriores a la exportación. El ganado menor de 20 meses de edad, que tenga certificado de vacunación contra brucellosis, no requiere de esta prueba; tampoco se requiere en animales menores de 6 meses de edad. En el caso de animales originarios de áreas no certificadas, presentar prueba serológica negativa, realizada en un periodo no menor de 30 días ni mayor de 90 días antes de la exportación. b) Tuberculosis bovina (dentro de los 60 días antes de la exportación) empleando la prueba de tuberculina intradérmica anocaudal, utilizando 0.1 ml de tuberculina PPD en animales mayores de un mes de edad, indicando fecha de la

lectura de la prueba. La prueba podrá ser sustituida por la certificación de país o hato libre (NOM-031-ZOO-1995).

15. Breeding bulls destined to artificial insemination centers imported under these requirements may enter Mexico through the following authorized border crossing points:

Aduanas de entrada:

- Cd. Juarez, Chih.
- Matamoros, Tamps.
- Nogales, Son.
- Nuevo Laredo, Tamps.
- Ojinaga, Chih.
- Piedras Negras, Coah.
- Cd. Reynosa, Tamps.
- San Luis Rio Colorado, Son.
- Tijuana, B.C.
- Agua Prieta, Son.
- Cd. Acuña, Coah.
- Cd. Carmargo, Tamps.

16. Article 24 of the Mexican Federal Animal Health Law (Free translation, original available on

<http://www.sagarpa.gob.mx/legislacion/docs/leyes/09LEY%20Fed%20de%20San%20Animal.pdf>) requires that animal health certificates must contain at least the following information:

- a) Name and address of the owner, holder or importer,
- b) Specific data concerning the place of origin and destination of the animals, animal products, and animal byproducts, or of biological, chemical, pharmaceutical and feed products for use in or consumption by animals, being moved or offered for importation, as well as a description of these,
- c) Mention made of the appropriate norm being complied with,
- d) Date of issuance of the animal health certificate, and
- e) Expiration date of the certificate.

Articulo 24 de la Ley Federal de Sanidad Animal
[*\(http://www.sagarpa.gob.mx/legislacion/docs/leyes/09LEY%20Fed%20de%20San%20Animal.pdf\)*](http://www.sagarpa.gob.mx/legislacion/docs/leyes/09LEY%20Fed%20de%20San%20Animal.pdf) *requiere que los certificados zoosanitarios contengan por lo menos la siguiente información:*

- a) *Nombre y domicilio del propietario, poseedor o importador;*
- b) *Lugar de origen y destino específico de los animales, sus productos, y subproductos, o de los productos biológicos, químicos, farmacéuticos, y alimenticios, para uso en animales o consumo por estos, que vayan a movilizarse o importarse, así como la identificación de los mismos;*
- c) *Mención de la norma que se cumplen;*
- d) *Fecha de expedición del certificado; y*
- e) *Vigencia del certificado.*

